

Chúa Nhật, 15-9-2024. Năm B
Sunday, September-15-2024. Year B
Tuần 24 Thường Niên

Mc 8, 27-35

Mark 8:27-35

Con Người phải chịu đau khổ... và bị giết chết (Mc 8,31)

How did Jesus know that he would die? Was it because, as God, he could see his future? Was it because, as a man, he saw his disciples' weak faith as a hint of what would happen when they faced opposition in Jerusalem? Most likely, it was a combination of both—we won't know the full answer this side of heaven.

But what we do know is that, fully aware of what would happen to him, Jesus kept going. He kept preaching the unlimited mercy of God—a message that somehow provoked many of his listeners to anger and confounded even his closest followers. He kept teaching and forming them—the very people he knew would betray, deny, and abandon him in his hour of need. He knew how it would end, but he didn't turn aside from his mission.

This is the measure of Jesus' love. Even though he knew he would die a lonely and agonizing death, he still chose to walk the path of self-giving love. He knew that if he stayed on that path all the way to the cross, the revelation of that love would ultimately pierce his disciples' hearts and transform them.

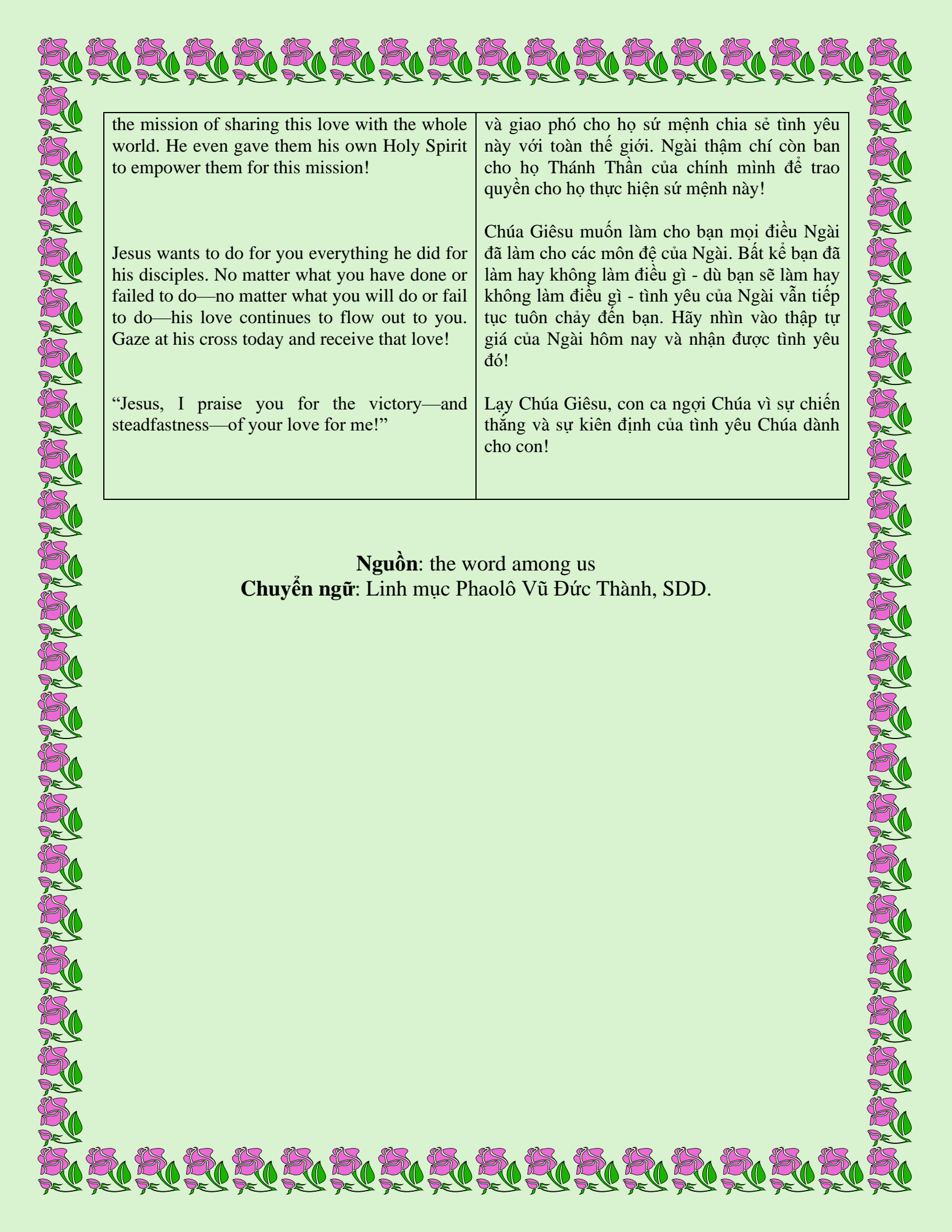
And it did. Seeing the risen Jesus on Easter Sunday changed everything for them. After all the ways they had failed him, he still came back and offered them the same love he had shown them all along. He still came back with the assurance of his forgiveness despite their sin. He still came back and entrusted them with

Làm sao Chúa Giêsu biết mình sẽ chết? Có phải vì với tư cách là Chúa, Ngài có thể nhìn thấy tương lai của mình? Có phải vì với tư cách là một con người, Ngài coi đức tin yếu kém của các môn đệ là dấu hiệu cho thấy điều gì sẽ xảy ra khi họ gặp phải sự chống đối ở Giêrusalem? Rất có thể, đó là sự kết hợp của cả hai - chúng ta sẽ không biết câu trả lời đầy đủ ở phía bên kia thiên đàng.

Nhưng điều chúng ta biết là, hoàn toàn ý thức được điều gì sẽ xảy ra với mình, Chúa Giêsu vẫn tiếp tục bước đi. Ngài tiếp tục rao giảng về lòng thương xót vô hạn của Chúa - một thông điệp bằng cách nào đó đã khiến nhiều người nghe Ngài tức giận và khiến ngay cả những người theo Ngài thân cận nhất cũng phải bối rối. Ngài tiếp tục giảng dạy và đào tạo họ - chính những người mà Ngài biết sẽ phản bội, chối bỏ và bỏ rơi Ngài trong lúc Ngài cần. Ngài biết nó sẽ kết thúc như thế nào, nhưng Ngài không từ bỏ nhiệm vụ của mình.

Đây là thước đo tình yêu của Chúa Giêsu. Dù biết mình sẽ chết một cách cô đơn và đau đớn, nhưng Ngài vẫn chọn bước đi trên con đường tình yêu tự hiến. Ngài biết rằng nếu Ngài cứ đi trên con đường đó cho đến thập giá, thì sự mạc khải về tình yêu đó cuối cùng sẽ xuyên thấu tâm hồn các môn đệ và biến đổi họ.

Và điều đó đã xảy ra. Việc nhìn thấy Chúa Giêsu phục sinh vào Chúa Nhật Phục Sinh đã thay đổi mọi thứ đối với họ. Sau tất cả những cách mà họ đã làm Ngài thất vọng, Ngài vẫn quay lại và dành cho họ tình yêu thương như Ngài đã thể hiện với họ từ trước đến nay. Ngài vẫn quay lại với sự bảo đảm về sự tha thứ của mình bất chấp tội lỗi của họ. Ngài vẫn quay lại



the mission of sharing this love with the whole world. He even gave them his own Holy Spirit to empower them for this mission!

Jesus wants to do for you everything he did for his disciples. No matter what you have done or failed to do—no matter what you will do or fail to do—his love continues to flow out to you. Gaze at his cross today and receive that love!

“Jesus, I praise you for the victory—and steadfastness—of your love for me!”

và giao phó cho họ sứ mệnh chia sẻ tình yêu này với toàn thế giới. Ngài thậm chí còn ban cho họ Thánh Thần của chính mình để trao quyền cho họ thực hiện sứ mệnh này!

Chúa Giêsu muốn làm cho bạn mọi điều Ngài đã làm cho các môn đệ của Ngài. Bất kể bạn đã làm hay không làm điều gì - dù bạn sẽ làm hay không làm điều gì - tình yêu của Ngài vẫn tiếp tục tuôn chảy đến bạn. Hãy nhìn vào thập tự giá của Ngài hôm nay và nhận được tình yêu đó!

Lạy Chúa Giêsu, con ca ngợi Chúa vì sự chiến thắng và sự kiên định của tình yêu Chúa dành cho con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.